ФОРМИРОВАНИЕ ЛЕКСИЧЕСКОГО НАВЫКА РЕЧИ НА ОСНОВЕ ИНТЕГРАЦИИ СОВРЕМЕННЫХ ПОДХОДОВ К ОБУЧЕНИЮ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

FORMATION OF LEXICAL SKILLS BASED ON THE INTEGRATION OF MODERN APPROACHES IN TEACHING A FOREIGN LANGUAGE

УДК 372.881.111.1

Старичкова В.П., кандидат педагогических наук, доцент кафедры романо-германской филологии и лингводидактики, Северо-Кавказский федеральный университет, Россия, г. Ставрополь

Худайназарова А.Х., студентка 2 курс, направление «Педагогическое образование», Гуманитарный институт, Россия, г.Ставрополь

Starichkova V.P.

Khudainazarova A.Kh.

Аннотация: В данной статье рассматривается проблема формирования лексического навыка речи на основе интеграции подходов к обучению иностранному языку. Исследуются приемы формирования лексического навыка в рамках следующих подходов и методов обучения: коммуникативно-деятельностного подхода, Task based learning (TBL – метода коммуникативных заданий), Total Physical Response (TPR – метода полного физического реагирования), Лексического подхода (ЛП), технологии CLIL (Content and Language Integrated Learning).

Annotation: This article discusses the problem of the formation of lexical speech skills based on the integration of approaches to teaching a foreign language. We study the techniques of lexical skill formation within the framework of the following approaches and teaching methods: communicative-activity approach, Task based

learning (TBL - method of communicative tasks), Total Physical Response (TPR - method of total physical response), Lexical approach (LP), CLIL technology (Content and Language Integrated Learning).

Ключевые слова: Лексический навык, интеграция подходов, лексический подход, технология CLIL, метод TPR, метод TBL, Total Physical Response.

Key words: Lexical skills, integration of approaches, Lexical approach, CLIL technology, Total physical response method, Task based learning method.

В обучении иностранному языку важная роль отводится процессу формирования лексического навыка, так как основу любого вида коммуникации составляет знание иноязычной лексики и умение употреблять ее правильно в соответствии с коммуникативной задачей и ситуацией речевого взаимодействия.

Многие отечественные и зарубежные учёные рассматривали в своих работах проблему формирования лексического навыка. Так, профессор Соловова Е.Н считает верным обозначить сущность лексического навыка как способность осуществлять автоматически и самостоятельно ряд действий и операций, связанных с вызовом слова из долговременной памяти и с соотнесением его с другой лексической единицей (ЛЕ). Лексический навык оперирует лексическими единицами и их комплексами, т.е. словами, устойчивыми словосочетаниями и готовыми фразами [3]. Для эффективного запоминания новых слов требуется использование запоминающихся и эффективных методов обучения ИЯ и активное использование этих слов в продуктивных видах речевой деятельности.

Прежде чем исследовать проблему лексического навыка, обратимся к описанию этапов его формирования. Мировые и отечественные методисты сходятся во мнении, что процесс по формированию лексического навыка включает следующие этапы:

1. Презентация лексического навыка. Данный этап включает в себя три операции: презентация слова, семантизация его значения и первичное закрепление.

2. Тренировка. На данном этапе происходит выполнение лексических (условно-коммуникативных) упражнений, направленных на запоминание, узнавание, подстановку, трансформацию лексической единицы.

3. Употребление – это этап, направленный на тренировку употребления изучаемых лексических единиц в устной и письменной речи.

Отечественные ученые Соловова Е.Н., Гальскова Е.Н. выделяют также контроль в качестве четвертого этапа формирования лексического навыка [1].

Обучение лексике – проблема, актуальная для всех этапов развития методики обучения иностранным языкам как науки. Однако, сейчас, при вступлении в так называемую «постметодическую эру» особенно остро встает вопрос о том, как можно интегрировать весь накопленный опыт методики обучения иностранным языкам с целью разработки оптимально эффективной технологии формирования лексического навыка. Одним из возможных способов обучения лексике может явиться интеграция подходов к обучению иностранному языку. Анализ существующих подходов (методов обучения) показал, что наиболее эффективными с точки зрения интеграции в плане формирования лексического навыка могут явиться следующие:

– Коммуникативно-деятельностный подход;

– Task based learning (метод коммуникативных заданий);

– Total physical response (метод полного физического реагирования);

– Лексический подход;

– Технология CLIL.

1. Коммуникативно-деятельностный подход позволяет построить учебный процесс по модели коммуникации. В соответствии с этой моделью обучение максимально приближено к реальному общению. Поэтому основной чертой данного подхода является коммуникативность, которая включает в себя целый ряд характеристик, позволяющих осуществлять переход от первых социальных контактов к ситуациям [2].

2. Task-based Learning (Метод коммуникативных заданий). Метод коммуникативных заданий основан на выполнении задания учащимися используя речь и идеи учащихся,основанных на предыдущих знаниях. Студент

погружается в ситуацию, в которой устное общение имеет важное значение для выполнения определенной задачи. При этом язык используется спонтанно, ученики нуждаются в реальной потребности использования языка с целью обмена мыслями, обучение осуществляется «через действия и взаимодействие» — вовлечённость в решение коммуникативной ситуации помогает студентам глубже погрузиться в процесс изучения языка [5].

3. Метод полного физического реагирования в обучении иностранному языку. Метод разработан с целью побудить учащихся вербально и физически реагировать на команды и просьбы учителя, произносимые на изучаемом языке. Другими словами, TPR – это метод преподавания языка, основанный на координации речи и действий, он направлен на обучение языку посредством физической (двигательной) активности.

4. Лексический подход. Ключевые принципы ЛП:

– Язык состоит из «грамматизированной лексики», т.е. коллокаций лексических единиц, представленных в определенной грамматической форме, которые и должны являться единицей обучения лексике.

– Грамматическая и лексическая дихотомия не является правильной, в то время как язык состоит из словосочетаний и фразеологических единиц.

– Основным элементом обучения иностранному языку является развитие способности сочетаний лексических единиц у обучающихся [6].

5. Технология CLIL. CLIL (Content and Language Integrated Learning) – термин, описывающий обучающие методики, где предметы преподаются на иностранных языках. CLIL преследует две цели, а именно: изучение предмета посредством иностранного языка, и обучение иностранному языку через преподаваемый предмет.

Интеграция вышеуказанных подходов к обучению иностранному языку может способствовать комплексному формированию лексического навыка в рамках отдельной лексической темы. Возможные пути интеграции данных подходов можно предложить для разных этапов обучения лексике (презентации, тренировки, употребления). Приведем некоторые примеры, разработанные для темы «Игрушки» для учащихся 7-8 лет начального этапа обучения.

Презентация новых ЛЕ на основе лексического подхода (ЛП) и метода полного физического реагирования (TPR). В данном упражнении ЛЕ презентуется с помощью chunks (словосочетаний), а не отдельных слов, это позволяет учащимся не только увеличивать их словарный запас, но и понять принцип построения фраз. Также учитель придумывает ассоциацию к каждой ЛЕ и воспроизводит её движениями (жестовая семантизация). Например:

- a round ball (учитель рисует круг в воздухе);
- a dancing doll (учитель имитирует танцевальные движения);
- a fast car (учитель показывает рукой машину и издает свист);
- a funny robot (учитель делает движения как робот) ;
- teddy bear (учитель прижимает к себе игрушку и убаюкивает).

Учитель показывает движение, записывает на доске и проговаривает. Учащиеся повторяют за учителем. Использование данных упражнений позволяет семантизировать устойчивые словосочетания (collocations) и группы слов, часто используемые вместе (lexical chunks) для более эффективного запоминания и усвоения новых лексических единиц.

Тренировка ЛЕ на основе метода Task based learning (TBL). В данном упражнении учитель просит учеников закрыть глаза, а сам прячет карточки по классной комнате. Затем учитель пишет на доске имена студентов и карточки, которые они должны найти. Например: Lera – teddy bear, round ball; Anzhelika – fast car, dancing doll; Daniil – funny robot… и т.д.

В этом упражнении отрабатывается форма ЛЕ, студенты прочитав названия ЛЕ, должны понять её и подобрать соответствующую флэшкарточку. Также, это упражнение основывается на TBL, это означает что упражнение строится на ситуации, когда каждому обучающемуся выдается определённое задание (миссия), которую нужно выполнить как можно быстрее. При выполнении такого рода упражнений дети получают удовольствие, что усиливает интерес к изучениюИЯ.

Тренировка ЛЕ с помощью игры “What’s missing?” (TBL). Учитель развешивает флэшкарты на доске. Учитель рассказывает правила игры и предлагает повторить названия карточек перед игрой. Учитель показывает на

флэшкарту, ученики называют её. Таким образом повторяются все флэшкарты. Далее, учитель просит учеников закрыть глаза и убирает одну из флэшкарт и просит учеников открыть глаза. Ученикам следует назвать пропавшую флэшкарту. Затем роль учителя может занять один из учеников. Данное упражнение нацелено на отработку значения ЛЕ, также оно развивает внимательность и память учащихся.

Употребление ЛЕ на основе коммуникативно-деятельностного подхода. Учитель составлет таблицу с вопросами,связанными с изучаемой лексикой (Have you got a round ball?/a teddy bear/a fast car etc.) и раздаёт её ученикам. Учащимся требуется получить интервью у всех учащихся в классе. Ученикам нужно подойти к каждому ученику из класса, задать несколько вопросов из таблицы и отметить ответ у себя на рабочем листе. Данный тип упражнения основан на методе Task based learning, что ставит учащихся в определенную языковую ситуацию и требует выполнить определенную цель с помощью речевых навыков.

Употребление ЛЕ на основе CLIL технологии. Поскольку CLIL предполагает интегрированное обучение иностранному языку и различным предметам, учащимся данного возраста (7-8 лет) можно предложить несложные математичекие задачки. Например:

1) Masha has two dancing dolls, three teddy bears and one round ball. How many toys does Masha have in total?

2) Stepan has three fast cars, two teddy bears and two funny robots. How many toys does Stepan have in total?

3) Dasha has five dancing dolls, four round balls and two teddy bears. Dasha gives one dancing doll to her friend and loses one teddy bear. How many toys does Dasha have now?

Использование названных подходов в разработке системы упражнений по формированию лексического навыка в рамках отдельных тем может способствовать более эффективному овладению лексикой. Так, метод TPR в сочетании с лексическим подходом позволит учащимся лучше запомнить словосочетания и лексические коллокации. Коммуникативно-деятельностный подход в сочетании с TBL поможет быстрее овладеть умениями разговорной

речи. CLIL технология и TBL наряду с коммуникатиными умениями позволят развивать критическое и аналитическое мышление учащихся, расширить их кругозор. Сочетание различных методов и подходов может способствовать также повышенной мотивированности учащихся и обеспечить интересный и эффективный процесс обучения.

Список литературы:

1. Гальскова Н.Д., Василевич А.П., Коряковцева Н.Ф., Акимова Н.В. Основы методики обучения иностранным языкам: учебное пособие / Москва: КНОРУС, 2017. — 390 с.
2. Рогова, Г.В. Методика обучения иностранным языкам в средней школе/ Г.В. Рогова. – М.: Просвещение, 1991 – 187 с.
3. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам: базовый курс лекций: на примере англ.языка: пособие для студентов пед.вузов и учителей/ Е.Н.Соловова. – М.: Просвещение, 2002. – с.86
4. Усманова, З. Ф. Реализация технологии CLIL в условиях полилингвального обучения / З. Ф. Усманова, Т. В. Заяц, Г. Ж. Мукажанова. — Текст: непосредственный // Филология и лингвистика в современном мире: материалы I Междунар. науч. конф. (г. Москва, июнь 2017 г.). — Москва: Буки-Веди, 2017. — С. 94-97.
5. Harmer Jeremy / The Practice of English Language Teaching (Fifth edition) — Pearson Education, 2015. – 61 p.
6. Michael Lewis The Lexical Approach: The state of ELT and a way forward – Heinle ELT, 1993. – 176 p.

Bibliography:

1. Galskova N.D., Vasilevich A.P., Koryakovtseva N.F., Akimova N.V. Fundamentals of methods of teaching foreign languages: textbook / Moscow: KNORUS, 2017 .-- 390 p.
2. Rogova, G.V. Methods of teaching foreign languages in secondary school / G.V. Rogov. - M .: Education, 1991 - 187 p.
3. Solovova E.N. Methodology of teaching foreign languages: a basic course of lectures: on the example of the English language: a guide for students of

pedagogical universities and teachers / E.N. Solovova. - M .: Education, 2002 .-- p.86

4. Usmanova, ZF Implementation of CLIL technology in the conditions of multilingual education / ZF Usmanova, TV Zayats, G. Zh. Mukazhanova. - Text: direct // Philology and linguistics in the modern world: materials of the I International. scientific. conf. (Moscow, June 2017). - Moscow: Buki-Vedi, 2017 .-- S. 94-97.
5. Harmer Jeremy / The Practice of English Language Teaching (Fifth edition) - Pearson Education, 2015 .-- 61 p.
6. Michael Lewis The Lexical Approach: The state of ELT and a way forward - Heinle ELT, 1993 .-- 176 p.